تعلم

اللغة الألمانية

بدون معلم



القسم الأول

المفردات

الحروف الهجائية

DIE BUCHSTABEN

لا يلفظ رخيما بل دائما مضخما كما في ضباب وضان ، ويكون أحيانا قصيراً فيشبه الفتحة كما في :
Das (داس) an (أن) kalt (كالـــت) mann (مـــان) بالألمانية ، وطويلا كما في tag (تاج) abend (آبند) hahn (هان) kahn (كان) بالألمانية wahr (فار) أو إذا تكرر كما في saal (زال)

A آ

B به كالباء العربية أو الفرنسية

إذا وقع قبل الحروف (I-e-a) كما في cesar (تسيزا) ceremonie (تسيرموني) city (سيتي)
إذا وقع قبل الحروف a ، o ، ch فيلفظ كالكاف كما في charakter - cognac

C تسه

D ده كالذال العربية و الفرنسية تماما

E إه كما لو كانت è بالفرنسية

F إف يلفظ مثل f الفرنسية

كالجيم المصرية أو ga الفرنسية مثل gar ، germ ، gold بالألمانية

G جه

يلفظ كالهاء العربية إذا وقع في بدء الكلمة ويحدد إذا وقع بعد أحد الحروف الصوتية a ، e ، I ، o ، u ، y ويهمل لفظه إذا وقع في وسط الكلمة كما في jahr ، ehre

H ها

I بالفرنسية	إي	I
يلفظ مثل الياء العربية	يُط	J
مثل k بالفرنسية	كا	K
مثل l الفرنسية	إل	L
مثل m الفرنسية	إم	M
مثل n الفرنسية	إن	N
مثل o الفرنسية . إذا وقع قبل الحرف h مثل sohn فيمدد ، وإذا وقع قبل الحرفين الساكنين مثل sonne يمتنع عن المد	أو	O
مثل p الفرنسية	به	P
كما في لفظة كو في العربية	كو	Q
كالراء العربية	إرّ	R
مثل الزاء العربية إذا وقع في بدء الكلمة كما في sohn ، وكالفرنسية إذا وقع في وسطها . أما إذا وقع قبل ion فيلفظ تسيون مثل nation و tie فيلفظ سي كما في patient	إس	S
كالتاء الفرنسية	ته	T
مثل ou الفرنسية	أو	U
كالفاء	فاو	V
مثل v الفرنسية	فه	W
كما في x الفرنسية	إيكس	X
كما لو كانت I إيبسيلون	إيبسيلون	Y
كما لو كانت tsselt	تسيت	Z

أشكال الحروف الهجائية
DIE FORMEN DER BUCHSTABEN

- الحروف المتغيرة

Ä مثل è الفرنسية

Ö مثل eu الفرنسية

النقطتان فوق الحروف الصوتية تسمى أوملوت

- الحروف المزدوجة

Ai (أي) كما في طاي في العربية

Ei وتلفظ كما side في الإنجليزية

Au (أو) ، eu – äu (أوي)

- الحروف المركبة

Sch كالشين تماما

يلفظ كالشين ملحقة بالحرف t إذا وقع بداء الكلمة وينقلب إلى شَت إذا وقع في وسطها

St

يلفظ كالشين ملحقة بالحرف p إذا وقع في بدء الكلمة ونقلب إلى شب إذا وقع في وسطها

Sp

Ph يلفظ كالفاء تماما

بتضخيم حرف ال s ، وتكتب ss بشكل b أو estset تست ما عدا بين حرفين صوتيين قصيرين

Ss

Ck	مثل k الفرنسية
Ee	كما لو كانت è بالفرنسية
Ie	مثل I الفرنسية على أن تكون ممدودة . أما إذا وقعت في آخر الكلمة فتلفظ مثل iè الفرنسية
gg	يلفظ كل حرف بمفرده كالمصرية أو ga الفرنسية

يلفظ كالخاء إذا وقع بعد الحروف au ، u ، o ، a مثل :

Ch		
Ach	اخ	آه ، أخ
Bach	بخ	ساقية
Dach	دخ	سلطح
Lachen	لاخن	ضحك
Loch	لوخ	حفرة
Buch	بوخ	كتاب

وبين الشين والخاء الملطفة مثل :

Ich	إيش	أنا
Gleich	كلايش	معادل
Reich	رايش	غني
Bücher	بوشر	كتب
Kirche	كيرشي	كنيسة

وأحيانا k **مثل** :

Ochs	أوكس	ثور
Sechs	زكس	ستة
Wachs	فاكس	شمع
Christ	كريست	مسيح

الأعداد

DIE ZAHLEN

دي تسالن

Eins (ein – einc)	أينس	واحد
Zwei	تسفآي	اثنان
Drei	درآي	ثلاثة
Vier	فير	أربعة
Fünf	فنف	خمسة
Sechs	زكس	ستة
Sieben	زيبن	سبعة
Acht	أخت	ثمانية
Neun	نوين	تسعة
Zchn	تسن	عشرة
Elf	إلف	أحد عشر
Zwölf	تسفلف	اثنا عشر
Drerzchn	درآي تسن	ثلاثة عشر
Vierzchn	فير تسن	أربعة عشر
Fünfzchn	فنف تسن	خمسة عشر
Sechzchn	زكس تسن	ستة عشر
Siebzchn	زيبب تسن	سبعة عشر
Achtzchn	أخت تسن	ثمانية عشر
Neunzchn	نوين تسن	تسعة عشر
Zwanzing	تسفانتسيغ	عشرون

Einumdzwanzig	أين أوند تسفانتسيغ	واحد وعشرون
Dreissig	درايسيغ	ثلاثون
Vierunddreissing	فير أوند درايسيغ	أربعة وثلاثون
Vierzig	فيرتسينغ	أربعون
Vierundvierzig	فير أوند فيرتسيغ	أربعة وأربعون
Fünfzig	فنفتسيغ	خمسون
Sechsundfünzig	زكس أوند فنفتسيغ	سته وخمسون
Sechszig	زكستسيغ	ستون
Siebzig	زيبتسيغ	سبعون
Achtzig	أختسيغ	ثمانون
Neunzig	نوينتسيغ	تسعون
Hundert	هوندرت	مائة
Zweihundert	تسفاي هوندرت	مائتان
Vierhundert	فير هوندرت	أربعمائة
Tausend	تاوزند	ألف
Dreitausend	دراي تاوزند	ثلاثة آلاف
Zchntausend	تسن تاوزند	عشرة آلاف
Eine million	أينه مليون	مليون
Eintausend neunhundert achtundfunfzig	أين تاوزند نوين هوندرت أختوند فنفتسيغ	ألف وتسعمائة وثمانية وخمسون

الأعداد الترتيبية
DIE ORDNUNGS ZAHLEN
دي فاوردنونكس تسالن

Der, die, das erste	الأول ، الأولي
در ، دي ، داس إرستة	
Der , die , das zweite	الثاني ، الثانية
در ، دي ، داس تسفايتة	
Der , die , das dritte	الثالث ، الثالثة
در ، دي ، داس دريتة	
Der , die , das vierte	الرابع ، الرابعة
در ، دي ، داس فيرتة	
Der, die , das fünfte	الخامس ، الخامسة
در ، دي ، داس فنفتة	
Der , die , das sechste	السادس ، السادسة
در ، دي ، داس زكستة	
Der , die , das siebente	السابع ، السابعة
در ، دي ، داس زيبنتة	
Der , die , das achte	الثامن ، الثامنة
در ، دي ، داس أختة	
Der, die , das neunte	التاسع ، التاسعة
در ، دي ، داس نوينتة	
Der , die , das zchnte	العاشر ، العاشرة
در ، دي ، تسنتة	

الضمائر الشخصية
PERSÖNLICHE FÜRWÖRTER

Ich	إش	أنا
Du	دو	أنت ، أنتِ
Er	إر	هو
Sic	زي	هي
Es	إس	هو
Wir	فير	نحن
Ihr	إير	أنتم ، أنتن
Sie	زي	هم ، هن
Sie	زي	حضرتكم ، حضرتكن

الأيام
DIE TAGE

Sonntag	زون تاج	يوم الأحد
Montag	مون تاج	يوم الاثنين
Dienstag	دينس	يوم الثلاثاء
Mittwock	ميت فوخ	يوم الأربعاء
Donnerstag	دونرز تاج	يوم الخميس
Freitag	فراي تاج	يوم الجمعة
Samstag	زامس تاج	يوم السبت

الأشهر
DIE MONATE

Januar	ياتوار	يناير
Februar	فيبروار	فبراير
März	ميرتز	مارس
April	آبريل	إبريل
Mai	ماي	مايو
Juni	يوني	يونيو
July	يولي	يوليو
September	زيبتمبر	سبتمبر
Oktober	أوكتوبر	أكتوبر
November	نوفيمبر	نوفمبر
Dezember	ديتسمبر	ديسمبر

الفصول الأربعة
JAHRESZEIT

Frühling	فرولينج	فصل الربيع
Sommer	زومر	فصل الصيف
Herbst	هيربست	فصل الخريف
Winter	فينتر	فصل الشتاء

الجهات الأربعة
DIE HIMMELSRICHUNG

Nord(en)	نورد	شمال
Süd(en)	زود	جنوب
West(en)	فيست	غرب
Osten	أوستن	شرق

الألوان
DIE FARBEN
دي فاربن

Weiss	فايس	أبيض
Schwarz	شفارتس	أسود
Braun	براون	بني
Gelb	جلب	أصفر
Rot	روت	أحمر
Blau	بلاو	أزرق
Grün	جرون	أخضر
Grau	جراو	رمادي
Violet	فيوليت	بنفسجي

قد يكون الشعر من اللون الأشقر أو البني أو الأسود أو الحمر ، في النهاية يصير كله ابيض

Die hare können blond, braun , schwarzoder rot sein . Am enger werden sie alle weiss

دي هاره كونن بلوند ، براون شفارتس أودر روت زاين – أم إنده فردن زي آله فايس

تعبيرات الزمان والمكان
UNSTANDSWÖRTER DER ZEIT ODER DES ORTS

Nächste woche	نيخست ووخي	الأسبوع القادم
Vorige woche	فوريج ووخي	الأسبوع الماضي
Vor ciner woche	فورتسز ووخي	منذ أسبوع
Nach ciner woche	نختسيز ووخي	بعد أسبوع
Vor 14 tagen	فور ١٤ تاج	قبل ١٤ يوماً
Immächsten monat امناخستن مونات		في الشهر القادم
Voriges jahr	فوريقس يار	العام الماضي
Taglich	تاجليخ	يومي
Wöchentlich	فوفنتليخ	أسبوعي
Monatlich	مونتليخ	شهري
Jährlich	يارليخ	سنوي
Vorgestern	فورغسترن	أول أمس
Heutzutage	تسوتسوتاج	في هذه الأيام
Eines tager	آينس تاجر	يوما ما
Tag führ tag	تاج فور تاج	يوما بعد يوم
Nächsten tag	نلخستن تاج	في اليوم التالي
Nächstens	نلخستنز	قريبا ، عن قريب
Nach und nach	ناخ أوند ناخ	تدريجيا أولا فأول
Allmahlich	الماخليخ	تدريجيا ، رويداً

الوقت
DIE ZEIT

Wieviel uhr ist es? كم الساعة؟
في فيل أور إست إس؟
Es ist drei uhr الآن الساعة الثالثة
إس إست دراي أور
Um wieviel uhr أوم في فيل أور؟ في أي ساعة؟
Um fünf uhr أوم فونف أور في الساعة الخامسة
الآن الساعة الرابعة والربع
Es ist vierel vor mach vuer uhr
إس إست فيرتل ناخ فير أور
الآن الساعة السابعة إلا ربع
Es ist vierel vor sieben uhr
إس إست فيرتل فور زيبن أور
الآن الساعة الخامسة والنصف (نصف السادسة)
Es ist halb 6 uhr
إس إست هالب زكس أور
Meine uhr steht ساعتي معطلة
ماينه أور شتت
الآن الساعة الحادية عشرة وعشرة دقائق
Es ist 10 minuten nach elf uhr
إس إست تسن مينوتيلي ناخ الف أور
Punkt acht unr في تمام الساعة الثامنة
بونكت أخت أور

من الساعة ٣ إلى ٤ بعد الظهر

Von 3-4 uhr nachmittags

فون ٣ ـ ٤ أورناخ ميتاجسن

ساعتك مقدمه

Ihre uhr geht vor

إيره أور غت فور

ساعتك متأخره

Ihre uhr geht nach

إيره أور غت ناخ

لقد دقت الساعة العاشرة

Es hat soeben 10 uhr geschlagen

إس هات زو إبن تسن أور جشلاجن

الطقس
DAS WETTER
داس فيتر

Was f ur wetter ist es?		كيف حال الطقس؟
	فاس فور فيتر إست إس؟	
Es ist schönes wetter		الطقس جميل
	إس إست شونس فيتر	
Es ist schlechtes wetter		الطقس ردىء
	إس إست شليشتس فيتر	
Es regent	إس رغنت	الطقس ممطر
Es schneit	إس شنايت	السماء تثلج
Es wird regnen		السماء ستمطر
	إس فيرد رغنن	
Es ist heiss	إس إست هايس	الطقس حار
Es ist windig	إس إست فينديغ	الريح شديدة
Es ist kalt	إس إست كالت	الطقس بارد
Es ist wunder schönes wetter		الطقس رائع جدا
	إس إست فوندر شونس فيتر	

بعض الصفات
DIE EIGENSCHAFTSWÖRTER (ADJECTIVE)

Die blume ist schön	**الزهرة جميلة**
Der tisch ist rund	**المائدة مستديرة**
Das kind ist jung	**الفتي صغير السن**
Die kleider sind alt	**الملابس قديمة**
Die kirschen waren süss	**الكرز كان عذبا**
Die äpfel sind gut	**التفاح لذيذ**

الحواس وأقسام الجسم
DER MENSXHLICHE KÖRPER

Das fleisch	داس فلايش	اللحم
Das blut	داس بلوت	الدم
Die haut	دي هوت	الجلد
Die knochen	دي كنوخن	العظم
Das haar	داس هار	الشعر
Der kopf	دير كوبف	الرأس
Das gesischt	داس كزشت	الوجه
Das auge	داس أوجه	العين
Die augen	دي أوجن	العينان
Die nase	دي نازه	الأنف
Der zahn	دير تسان	السن
Die zahne	دي تسينه	الأسنان
Der mund	دير مونت	الفم ، الثغر
Die zunge	دي تسونكه	اللسان
Die kehle	دي كيله	الحلقوم ، الحنجرة
Ds kinn	داس كين	الذقن
Der hals	دير هالس	العنق ، الرقبة
Das ohr	داس أور	الأذن
Die ohren	دي أورن	الأذنان
Die stirn	دي شترن	الجبهة ، الجبين
Die augenbraue	دي أوكن براوه	حاجب العين
Die schulter	دي شولتر	الكتف

Der rücken	دير روكن	الظهر
Der arm	دير أرم	الذراع
Das knie	داس كني	الركبة
Die backe	دي باكه	الوجنة ، الخد
Die hand	دي هانت	اليد
Der finger	دير فنكر	الإصبع
Die brust	دي بروست	الصدر
Der bauch	دير بوخ	البطن
Der magen	دير ماكن	المعدة
Das herz	داس هرتس	القلب
Die leber	دي ليبر	الكبد
Die lunge	دي لونكه	الرئة
Das bein	داس باين	الساق
Der fub	دير فوس	الرجل ، القدم
Der schenkel	دير شنكل	الفخذ
Die zehe	دي تسيه	إبهام الرجل
Der darm	دير درام	الأمعاء
Der bart	دير بارد	اللحية
Der nagel	دير ناكل	الظفر
Der ellbogen	دير إلبوجن	المرفق
Der daumen	دير داومن	الإبهام
Die lippe	دي لبه	الشفة
Das glied	داس غليد	العضو
Das gesicht,m	داس غيزيشت	البصر
Das gefühl,n	داس غيفول	اللمس
Der geruch,m	در غيروخ	الشم

Der geschmack,m	در غشماك	الذوق
Das gehör,n	داس غيهور	السمع

النظر بالعينين

Wir schen mit den augen wir hören mit

فير زيهن ميت دن آوغن

Den ohren wir richen mit — تسمع بالأذنين

فير هورن ميت دن أورن

Der nase wir essen mit — تشم بالأنف

فير ريشن ميت در نازه

Dem mund — نأكل بالفم

فير إسن ميت دم مونده

في المدينة

DIE STADT

Das denkmal	**داس دنك مال**	**النصب ، التمثال**
Das rathaus	**داس رات هاوس**	**دار البلدية**
Der palest	**دير بلاست**	**القصر ، السراي**
Das theater	**داس تياتر**	**المسرح**
Die domkirche	**دي دومن كيرشه**	**الكاتدرائية**
Das krankenhaus	**داس كرانكن هوس**	**المستشفي**
Der gerichstof	**دير كرشت هوف**	**المحكمة**
Der besuch	**دير بزوح**	**الزيارة**
Der spaziergang	**دير شبط سيرن كانك**	**النزهة**
Dt zug	**دير تسوك**	**القطار**

في القرية
DAS DORF

Das haus	داس هاوس	البيت ، المنزل
Die kirche	دس كيرشه	الكنيسة
Die schule	دس شوله	المدرسة
Die strabe	دي شتراسه	الشارع
Die gasse	دي كاسه	الزقاق
Der kirchhof	دير كوش هوف	باحة الكنيسة
Der friedhof	دير فريتهوف	المقبرة ، المدفن
Das gebäude	داس كبونده	البناية ، العمارة
Das gemeide haus	داس كمايندا هاوس	دار البلدية
Der turm	دير تورم	البرج
Das tor	داس توار	البوابة
Der platz	دير بلاتس	الساحة
Die einwohner	دي أين فونا	المقيمون ، الساكنون

في الشارع
DAS STRABE

Eine srabe	أين شتراسه	شارع
Der fubgänger	دير فوس كبنكا	شارع
Der shutzmann	دير تشوتس من	السائر ، الماشي
Das fahrrad	داس فارت	الشرطي
Das motorrad	داس متورات	دراجة نارية
Die strabenbahn		حافة القطار الكهربائي
	شتراسن بان	
Das auto	داس أوتو	السيارة
Das bügersteig		رصيف الشارع
	داس بيكاريشتيغ	
Der speziergänger		المنتزة
	دير شباشير غتغر	
Das geräusch	داس كرويش	الضجة ، الصخب
Der staub	دير شتاوب	الغبار ، التراب
Der verkehr	دير فاكير	السير

في المنزل
ZU HAUSE

Das shlalfzimmer	داس شلاف تسيمر	غرفة النوم
Das bett	داس بيت	سرير ، فراش
Die matratze	دي مترانسه	فرشة
Das bettuch	داس بيت توخ	أغطية
Das kopfkissen	داس كويف كيسن	وسادة
Der vorhang	دير فور هانك	ستار
Der schrank	دير شرانك	خزانة
Der nachttisch	دير ناخت تيش	طاولة للوازم الليل
Der Spiegel	دير شبيكل	مرآة
Der teppich	دير تبش	سجاد ، بساط
Die bettdecke	دي بيت تكه	لحاف
Der kamm	دير كام	مشط
Die zahnbürste	دي سان بورستا	فرشاة أسنان
Die seife	دي سايفة	صابونة
Der wasch becken	دير فاش بيكن	مغسلة
Der wasserkrug	دير فاسه كروك	أبريق
Die wolldecke	دي فول تكه	حرام صوف
Der speisesaal	دير شبايزه ذاك	غرفة الطعام
Das tishtuch	داس تيش توخ	غطاء الطاولة
Der löffel	دير لوفل	ملعقة

Die gabel	دي كابل	شوكة
Das messer	داس ماسر	سكين
Das glas	داس كلاس	كأس من زجاج
Die flasche	دي فرشه	قنينة
Die suppenschüssel	دي سوبن سنسل	قصعة الحساء
Das brot	داس بروت	خبز
Der wein	دير فاين	خمر ، نبيذ
Das bier	داس بير	بيرة
Der teller	دير تيلار	صحن
Die butter	دي بوتر	زبدة
Der tropf	دير تويف	وعاء
Die suppe	دي سوبه	حساء
Das büfett	داس بوفيه	مقصف
Der schulsaal	دير شول ذال	قاعة الدرس
Das pult	داس بولت	المنضدة
Der stuhl	دير شتول	الكرسي
Die bank	دي بانك	بنك
Die landkarte	دي لاند كارته	الخريطة
Die tafel	دي تافل	اللوح
Die lampe	دي لمبه	القنديل
Das bild	داس بلت	الصورة
Die uhr	دي أور	الساعة
Der ofen	دير أوفن	المدفأة
Der schwamm	دير شغام	الاسفنجة
Die kreide	دي كريده	الطبشور

في السوق
KIN KAUFLADEN

Ein modewaren geschäft محل الأزياء
آين موده فارن غشفت

Ein eisen waren geschäft محل حدايد
آين آيزن فارن غشفت

Ein kurzwaren geschäft محل خردوات
آين كروتس فارن غشفت

Ein scheider landen محل خياطة
آين شنايدر لادن

Ein juwelenladen محل مجوهرات
آين بوفلن لادن

ايرد أن أشتري هذا الغرض
Ich möchte diesen gegenstand kaufen
إش موشته ديزن غغن شتاند كاوفن

Oh! Das ist zu teuer آه ، هذا غال جدا
أوه ، دلس إست تسو ترابر

Ein konfektions geschäft محل ملابس
آين كنفاتسيونس كشفت

Ein eingros geschäft محل للبيع بالجملة
آين أنكرو كشفت

Ein mode waren geschäft محل أزياء

أين موده فارن كشفت

Was kostct dieser rock? ما هو ثمن هذا الرداء؟

فص كوستت ديزر روك؟

Oh, sie verlangen zu viel إنك تطلب اسعاراً غالية

أو ، ذي فلانكن سوفيل

لا يا سيدي ، السعر قليل جدا

Nein, mein herr der preis ist schr gering

نين مين هير دير برايز إيست غيرينغ

إذا لا بأس ، سوف آخذهم

Nun gut, machen sie mir cin paket

نون كوت ، واخن ذي مير أين باكت

Was kostct tuch? ما هو سعر هذا القماش؟

فص كوستس ديزر توخ؟

Was kosten diescs stiefel? ما هو ثمن هذا الحذاء؟

فص كوستت ديزه شتيفل؟

Diese krawatte? وهذه الكرافات؟

ديزه كرافاته؟

Was kostet er? ما هو سعره؟

فص كوستت أر؟

القسم الثاني

المحادثات

تحيات ومخاطبات

ANREDE

آنريده

Guten tag, mein herr	نهارك سعيد يا سيدي
غوتن تاغ ماين هر	
Wie geht's? في غشت؟	كيف حالك؟
Sehr gut, danke	حسن جدا أشكرك
زر غوت ، دانكه	
Und ihnen? أوند أينن؟	وأنت؟
Es gcht, mir so, so	حالي بين بين
إس غت مير زو ، زو	
Es freut mich, sic zu schen	يسرني أن أراك
إس فرويت مش زي تسوزهن	
	منذ مدة طويلة لم نلتقي
Ich hahe sie lange nicht geschen	
إش هابه زي لانغه نيشت غزيهن	
Waren sie verreist?	هل كنت مسافرا؟
فارن زي فرايزت؟	
Nein , ich war krank	لا كنت مريضا
ناين إش فار كرانك	
O, das tut mir sehr leid	أو ، يؤسفني ذلك كثيرا
أو ، داس توت مير رز لايد	
Fühlen sie sich jetzt gut?	هل تشعر بتحسن الآن

فولن زي زيش بتس غوت؟
لا يا سيدي مازلت سيئ الحال
Nein, ,ein heer est geht mir sehleeht
ناين ، ماين هو ، إس غت مير شلشت
لماذا لم تزرني؟
Warum haben sie mich nicht besucht?
فاروم هابن زي مش نيشت بروخت؟
Ich weiss nicht ihre adresse لا أعرف عنوانك
إش فايس نيشت إيره أدرسه
Wo wohnen sie? أين تقيم؟
فو فونن زي؟
Hier ist meine adresse هذا عنواني
هير است ماينه أدرسه
أقيم في شارع البوشت رقم ٨
Ich wohne albrechtstr mr.8
إش فونه البرشت شترإسه نومر آخت
Danke sehr دانكه زر أشكرك كثيرا
Guten morgen mein fräulein نهارك سعيد يا آنستي
غوتن مورغن ماين فرولاين
Wie geht es? في غت إس؟ كيف حالك؟
Haben sie gut geschlafen? هل نمت جيداً ؟
هابن زي غوت غيشلافن؟
Ja mein herr يا ، مين هير نعم يا سيدي
Das freut mich sehr هذا يسرني كثيرا
داس فرويت مش زر

Was werden sie jetzt tun? فماذا تريد أن تعمل الآن؟

فاس فردن زي يتس تون؟

سأقوم بنزهة

Ich werde einen spaziergang machen

إش فرده آينن شباتسير جانج ماخن

Auf wiederschen إلى اللقاء

آوف فيدر زهن

Gutten abend madamed مساء الخير يا سيدتي

غوتن آبند مدام

كيف حال زوجك؟

Wie geht es ihrem herrn gemahl?

في غست إيرن هرن غيمال؟

Wie geht es ihrem kinde? كيف حال ولدك؟

في غت إس إيرم كينده؟

Ich bin müde إش بن موده أنه متعبة

Ich gehe schlafen أنا ذاهبة للرقاد

إش غه شلافن

Warum so früh? لماذا هكذا باكراً

فاروم زو فروه؟

ليلة سعيدة يا سيدتي المحترمة

Gute nacht, gnädige frau

غوته ناخت غناديه فراو

Schlafen sie wohl نوم هنيء

شلافن زي فول

Meinc kleine ist krank صغيرتي مريضة

ماينه كلاينه إست كرانك

Ich danke ihnen sehr أشكرك كثيرا

إش دانكه إينن زر

أنت تتكلم الألمانية جيدا

Sie sprechen ganz gut deutsch

زي شبريشن غانس غوت دويتش

في بضعة أشهر ستتكلمها على الوجه الأكمل

In cinigen monaten werden sie per fekt sprechen konnen ich werde in der

إن آينيغن موناتن فردن زي برفكت شبريشن كونن إش فرده إن در

سأسافر في الأسبوع القادم

Nächsten woche abreisen

ناكستن فوخة أبرايزن

هل أعجبتك بلادنا؟

Wie gefällt ihnen unser land?

في غيفلت إينن أونزر لاند؟

Es ist herrlich إس أست هرليش هو رائع

شمال فرنسا يبدو في الشتاء باردا وفي الصيف حار جداً

Nord-frankreich ist im winter ziem lich kalk im sommer sehr heiss

نورد فرانكرايش إس إست إم فينتر تسيمليش كالت أوند إم زومر زر هايس

زيارات وتعارف
BESUCH ABSTATTEN
بزوخ أبشتاتن

متى تزورنا؟

Wann werden sie uns besuchen?

فان فردن زي أونس بزوخن؟

سأزورك اليوم عند المساء

Ich werde sie heute gegen abend besuchen

إش فرده زي هويته غغن آبند بزوخن

في أي ساعة ستأتي؟

Um weleche stunde werden sie kom men nach dem abend?

أوم فيلشه شتونده فردن زي كومن

بعد العشاء عند الساعة التاسعة

Nach dem abend essen gegen 9

ناخ ديم آبند إسن غغن نوين أور

Kommen sie nicht so spat — لا تأتي متأخراً

كومن زي نيشت زوشبات

Bringen sie ihren freund mit — أجلب صديقك معك

برينغن زي إيرن فرويند مت

صديقي لا يتكلم الألمانية

Mein freund spricht nicht deutsch

ماين فرويند شبرست نيشت دويتش

Das tut nichts — داس توت نيشتش — لا بأس

هل الآنسة فرنسية أم إسبانية ؟

Ist das fräülein eine das franzzosin ooder spanierin?

إست داس فرولاين أينه فرانتسوزين أودر شبانيارين؟

Sie ist eine engländerin هي إنجليزية

زي إست آينه إنغلندرين

أريد أن أذهب الآن إلى البيت

Ich muss jetzt nach hause gehen mein mann hat mit

إش موس يتس ناخ هاوزه غهن ماين من هت مت

زوجي قام بسفرة من أخيه وأخته

Seinem bruderund seiner schwester eine reise gemacht

زاينم برودر أوند زاينر شفستر أينه رايزه غماخت

تعال هنا يا صديقي العزيز

Komm hr , mein lieber freund

كوم هر ليبر فرويند

تحياتي إلى جميع الأصدقاء

Grüsse an alle freunde

غروسه آن أله فروينده

حالتي الصحية جيدة تقريبا

Es geht mir ziemlich wohl

اس غت مير تسيمليس فول

رافقتك السلامة إلى البيت

Kommen sie gut nach hauses

كومن زي غوت ناخ هاوزه

أحبك يا صديقتي الغالية

Ich liebe dich teuerste freundin

إش ليبه ديش تويرسته فرويندين

إني لأول مرة في ألمانيا ومسافر لأعمال تجارية

Ich bin das erste mal in deutsch kand und reise in geschäften

إش بن داس إرسته مال إن دويتشلاند أوند رايزه إن غيشافتن

الدنيا ممطرة وقد نسيت مظلتي

Es regent und ich habe meinen regenschirm vergessen

إس رغنت أوند إش هابه ماينن ريغنشيرم فرغسن

Wir haben eins schone nacht ليلتنا جميلة

فير هابن أينه شونة ناخت

Wo ist ihr vater? أين أبوك؟

فو إست إيري فاتر؟

Sind sie ganz allein? هل انت وحدك؟

سن زي كانتس ألاين؟

إن أخي شارل هو اليوم أيضا ههنا

Mein bruder kari ist heute auch hier

ماينه بودر كارل إست هويته أوخ هير

Wie heibt ihr onkel? ما اسم عمك؟

في هايست إيري أونكل؟

اسمه يعقوب هل عندك ساعة يد؟

Er heibt jakob haben sie eine uhr?

أر هايست ياعقوب هابنت ذي أينه أور؟

كلا إنني بعد صغير
Nein , ich bin noch zu jung
نين ، أيش بن نخ تسو يونك

أين أختك؟
Wo ist ihre schwester?
فو إس إر ي شفيستار ؟

كيف تريد أن تتعلم الألمانية؟
Wie wollen sie deutsch lernen?
في فولن زي دونش ليرنن؟

أريد أن أتعلمها بدون معلم
Ich will selbst iernen , ohne lehrer
إيش فل سلبيست ليرنن أوني ليرر

ليس ذلك صعبا
Es ist nicht so schwer
إس إيست نشت سو جفير

أين تمكث؟
Wo wohnen sie?
فو فونن ذي؟

نحن نمكث في برلين ، إنها مدينة جميلة
Wir wohnen in berlin, es ist eine schöne stadt
فير فونن إن برلين اس است إن شن شتات

أن أخي يقيم أيضا في برلين
Nein bruder wohnt auch in berlin
ماينه برودار فونت أوخ إن برلين

ما هو أسمه؟
Wie heibt er? فيها هايست آر؟

ماذا يعمل عمك؟
Was tut ihr onkel?
فص توت إر أونكل

عنده معمل بيرا
Er hat eine brauerei
آر هات اينه براوراي

Er ist lehrer أر إيست ليرا هو أستاذ معلم

Wer ist dieser mann? من هو هذا الرجل؟

فير إيست ديزرمان؟

Ich kenne ihn nicht لست أعرفه

إيش كنه إن نشت

هل تعلم أين هو يقيم؟

Wissen sie, wo wohnt er?

فيزن زي فو فونت آر؟

ربما في فندق بريستول

Wahrscheinlich im Bristol- hotel

فارشا ئليش إن بروستل أوتيل

إنه ههنا منذ أسبوع

Er ist schon eine ganze woche hier

آر إست شنون أينه كانسه فوخي هير

Er ist Schneider هو خياط

آر إست شنيدار

كم هو عدد الخياطين ههنا؟

Wie viele Schneider gibe es hier?

فيفيل شنيدار كيبتس أس هير؟

هذا عدد كبير لمدينة صغيرة

Das ist zu viel für eine kleine stadt

داس إس تسوفيل اين كلاينه شتات

Sie haben recht ذي هابن رشت أنت على حق

صديق والدي قد مات

Der freund meines vaters ist gestorben

دير فرويند ماينه فاترز إست كشتورين

أين جارنا غني

Der sohn unseres nachbarn ist reich

دير سون أونسره ناخ بارن إست رايش

Er ist lustig آر إست لوستك هو فرحان ، مرح

Um wieviel uhr gehen sie zu bett? متى تنام؟

أم فيفل أور كيهن ذي سو بيت؟

Um zehn uhr أم تسين أور في الساعة العاشرة

Wohin gehen sie? إلى أين ذاهب؟

فوهين كيهن ذي؟

Es ist zu früh إنه باكر

آس إست تسوفري

هل تعرف والدي؟

Kennen sie meinen vater?

كنن زي ماينه فاتر؟

Wo sind wir? فو زند فير؟ أين نحن

هل تريد أن تأخذ شاياً؟

Wollen sie noch ein wenig tee?

فولن ذي نخ أين فينيش تي؟

Ich habe einen hund هندي كلب

إيش هابه أينن هوند

كنت أريد أن يكون عندي كلب

Ich möchte einen hund haben

إيش مشته أين هوند هابن

Lieben sie mich? هل تحبني؟

لبين ذي ميش؟

Ich liebe sie sehr أحبك كثيرا

إيش ليبه ذي سير

لقد حان وقت النوم

Es ist zeit, bett zu gehen

إس إست تسايت سو بيت سو كيهن

Warum so früh? لماذا هكذا باكراً؟

فورم سوفري؟

لم تبلغ الساعة بعد الحادية عشرة

Es ist noch nicht elf uhr

إس إست نخ نشت إلف أور

Es ist wahr! آس إست فار هذا صحيح

Gute nach! شلافن ذي فول ليلة سعيدة

Schlafen sie who! نم ناعما

ابق أيضا قليلاً معنا

Bleiben sie noch ein wenig bei uns

بلايبن ذي نخ أين فينيك باي أونس

لماذا هي حزينة هكذا

Warum ist sie noch so traurig?

فاروم إيست زي سوترا اورش؟

لأن أخاها قد مات

Weil ihr bruder gestorben ist

فايل إر برودار كشتورين إست

Jedesmal بيدس مال كل مرة ، كلما

Das nächste mal في المرة القادمة

داس نكسته مال

اعذرني يا سيدي ، هل تعرف المدينة جيداً؟

Verzeihen sie, mein herr. Kennen sie die stadt gut?

فرتسايِن زي ماين هير كنن ري دي شتات كوت؟

نعم ، ماذا ترغب في معرفته؟

Jawohl, was möchten sie wissen?

يا فول فص مشتن ذي فيسن؟

Wo ist die post? **أين هو البريد؟**

فو إست دي بوست؟

أين هو مكتب البرق؟.

Wo ist das telegrafenam?

فو إست داس تلكرافن أمت؟

Wo ist der bahnhof? **أين هي المحطة؟**

فو إست دير بانهوف؟.

Wie heibt diese strabe? **ما اسم هذا الشارع؟**

فيها يس ديزه شتراسه؟

هذا الشارع جديد

Es ist eine ganz neue strabe

إس إست اينه كانسه نويه شتراسه

Gehen sie aus? **جيهن ذي أوس** **هل تخرج؟**

Warum nicht? **فروم نشت** **ولم لا؟**

هل يبعد البريد عن هنا؟

Ist die poet weit von hier?

إس دي بوست فايد فن هير؟

Er ist zwanzig jahre alt? **ما هو عمره؟**

آر إست سبفانش ياره ألت

Kennen sie ihn? **كنن ذي إن** **هل تعرفه؟**

Nein ich kenne ihn nicht كلا ، لا أعرفه؟

نين ، إيش كنه إن نشت

إن أخت صديقي يجب أيضا أن تحضر

Die schwester meines freundes soll auch kommen

دي شفيتسار ماينه فروينده سول أوخ كومن

Sie ist sehr hübsch إنها جميلة جدا

ذي إس زير هبش

ماذا يعمل أبو صديقك؟

Was ist der vater deines freundes?

فصل إست دير فاتر داينر فريندس؟

Er ist arzt آر إست آرتست إنه طبيب

إن كثيرا من المال لا يعني دوما سعادة كبيرة

Viel geld heibt nicht immer viel glück

فيل غلد هايس نشت إيمر فل كلك

Sie haben recht ذي هابن رشت إنك على حق

هل علينا أن نذهب على المصرف

Sollen wir in die bank gehen?

سولن فير إن دي بانك جيهن؟

Wollen sie mitkommen? أتريد أن تأتي معنا؟

فولن ذي ميت كومن؟

Er tut was er will هو يعمل ما يريد

آر توت فص آر فل

Geben sie mir bitte geld أعطني درهم إذا أمرت

كيبين ذي مير بيته كلد

Zehn mark	تسين مارك	عشرة ماركات
Bleiben sie doch nicht stehen		لا تبق واقفا
	بلايبن ذي دوخ نشت شتين	
Nehmen sie platz		اجلس من فضلك ، خذ مكانا
	نيمن ذي بلاتس	
Ich bin sehr müde		إني تعب جداً
	إيش بن زير ميوده	

مصطلحات عامة

ما هو لون البنفسج؟

Was für eine farbe haben veilchen?

فاس فور آينه فاربه هابن فايلشن؟

لون البنفسج أزرق

Die farbe der vei lechen ist blau

دي فاربه در فايلشن إست بلاو

أحب الجدران الخضراء في غرفة النوم

Ich liebe grüne wände in cinen schlafzimmer

إش ليبه فرونه فده إن آينم شلاف تسيمر

Dieser knabe schreibt gut هذا الصبي يكتب جيدا

ديزر كنابه شرايبت غوت

ما الكتاب الذي معك؟

Was für buch haben sie?

فاس فور يوخ هابن زي؟

Ein reisebuch آين لاي بوخ كتاب سفر

قلبه على لسانه

Er hat das herz auf der zungez

إر هات داس هرتس آوف در تسونغة

Der abens ist schön المساء جميل

در آبند إست شون

Es ist ein schonel abend إنه مساء جميل

إس أست آين شوير آبند

Wir haben einen schönen abend مساؤنا جميل

فير هبن أين شونن آبند

الطقس ليس جيدا كالبارحة

Das wetter ist nicht so schön wie gestern

داس فيتر إست نيشت زوشون في غسترن

ليس غاليا ولكنه بالنسبة لي غال جدا

Er ist micht sehr teuer, aber er ist zu teuer für mich

إر إست نيشت زر توير إس إست توير فور مش

عفوا ، ما هذه البناية؟

Verzeihung, was ist das für ein gebäude

فرتسا يهونغ ، فاس إست داس فور آين غيبويده؟

هل يمكنني أن أقدم لك فنجانا من الشاي؟

Darf ich ihnen eine tasse tee anbieten?

دارف إش إنن آينه تاسه ته أنبيتن؟

أعطني قطعة سكر أخرى

Gib mir noch ein stuck zucker sieser wein ist

غب مير نوخ أين شتوك تسوكر ديزر فاين إست

هذا النبيذ أردأ من القنية الأولي

Schlechter als die erste flasche

شليشتر ألسن دي إرسته فلاشه

هاهنا قد بيرة فاشربه

Hier ist ein glas bie, trinke ess

هير إست آين غلاس بير ترينكه إس

البيرة الجيدة خير من النبيذ الردئ

Gutes bier ist ter wein wieviele gläser

غوتس بير إست بسر ألسن شلشتر فاين في فيله غلازر
فاين

في القطار
IN DEM ZUG

Der zug	دير تسوك	القطار
Der schnellzug		القطار السريع
	دير شنيل تسوك	
Der personenzug		القطار البطيء
	دير بارزون تسوك	
Der wagen	دير فاكن	العربة
Der schlafwagen		عربة النوم
	دير شلاف فاكن	
Der gepäckwagen		عربة الحقائب
	دبير كبيك فاكن	
Der laztzung	دير لاس تسوك	قطار الشحن
Der bahnhof		محطة السكة الحديد
	دير بانهوف	
Der bahnsteig	دير بان شتايك	رصيف المحطة
Der wartesaal	دير فاته سال	قاعة الانتظار
Das kloestt		المرحاض ، بيت الخلاء
	داس كلوزيت	
Der waschraum	دير فاش راوم	المغسل
Der träger	دير تريكا	الحمال ، العتال
Der koffer	دير كوفر	الصندوق ، الحقيبة
Das handgepäck		الحقائب اليدوية
	داس هانط كبيكت	

Der speisewagen		عربة الأكل
	دير جفايز فاكن	
Die speisekarte		لائحة الطعام
	دي شبايزه كارته	
Der speisesaal	دير شبايزه زال	مقصورة الطعام
Der fahrplan		لائحة مواعيد السفر
	دير فاربلان	
		وثيقة شحن الأمتعة (بوليصة الشحن)
Der faheplan gepäckschein		
	كيبك شاين	
Die fahrkarte	دي فار كارته	تذكرة السفر
Der schaffiner		السائق ، قاطع التذاكر
	دير شافنار	
Erste klasse	أرسته كلاسه	درجة أولي
Dritte klasse	سيفايه كلاسه	درجة ثانية
Die abfhart	دريته كلاسه	درجة ثالثة
Die reise	دي رايزه	السفر ، الرحلة
Das büfett	داس بيفيه	المقصف (البوفيه)
Die wechselstube		محل تبديل العملة
	دي فيكسل شتوبه	
Gepäck träger	كيبكف تريكر	الحمال ، الشيال
Das gepäck	داس كبي	أمتعة السفر ، الحقائب

متي يسافر القطار إلى برلين؟

Um wieviel uhr geht der zug nachr berlin ab?

أوم في فيل أور غتدر تسوك ناخ برلين أب؟

يجب أن تسرع القطار يسافر حالا
Sie müssen sich beeilen der zug geht gleich ab
زي موسن زيش بايلن در تسوك غت غلايش أب

متي نصل إلى الحدود؟
Wann kommen wir an die grenze?
فن كومن فير آن دي غرنتسه؟

ما هو اسم هذه المحطة؟
We heisst dieser bahnhof?
في هايست ديزر بانهوف؟

كم تطول وقفة القطار؟ Wie lange halt der zug?
في لانغه هلت در تسوغ؟

هل أقدر أن اخرج؟ Kann ich aussteigen?
كن إش أوس شتايغن.

هل أقدر أن لا أتابع السفر؟
Kann ich die reise unterbrechen?
كن إش دي رايزه أونتر برشن؟

هل عندي من الوقت ما يكفي للذهاب إلى غرفة الطعام؟
Habe ich zeit in den speisessal zu gehen?
هابه إش تسايت إن دن شبايزة زال تسو غهن.؟

أين هي غرفة الطعام؟ Wo ist der speise saal?
فو إست در شبايز زال؟

من فضلك فنجانان من القهوة
Zwei tassen kaffee bitte
تسفاي تاسن كافة بته

هل تأخر القطار؟ Hat der zug ver spätung?
هت در تسوغ فرشبتونغ؟

من فضلك أعطني التذاكر Fahrkarten bitte
فار كارتن بته
هل يجب علي أن أغير القطار؟
Muss ich umsteigen?
موس إش أوم شتايغن؟
أين يجب أن أغير؟
Wo muss ich umsteigen?
فو موس إش أوم شتايغن؟
أي مكان أفضل للتغيير؟
Wo steige ich am besten um?
فو شتايغه إش أم بستن أوم؟
أين ينطلق القطار التالي؟
Wo fährt der andere zug ab?
فو فزت در آندره تسوغ آب؟
هل ينطلق القطار من محطة أخري؟
Fabrt der zug von einen anderen bahnholf ab?
فزت در تسوغ فون آينم آندرن بانهوف آب؟
في أيه ساعة ينطلق القطار؟
Wann fährt der zug?
فان فزت درتسوغ؟
كم من الوقت يجب علي أن أنتظر؟
Wie lange muss ich warten?
في لانغه موس إش فارتن؟

هل عندي من الوقت ما يكفي لمشاهدة المدينة؟

Habe ich zeit die stadt zu besichtigen?

هابه إش تسايت دي شتات تسو بزيشتيغن؟

إني لا أقدر أن أحتمل دخان التبغ

Kann keinen rauch vertragen

إش كن كاينن راوخ فرتراغن

هذه الغرفة ليست للتدخين

Dies ist ein nicht raucherabteil

ديز إست آين نيشت راوخر آبتايل

هل تقدر أن تقدم لي كبريته من فضلك؟

Können sie mir bitte feuer geben?

كونن زي ميربته فويرغبن؟

هل أقدر أن أطالع جريدتك؟

Darf ich ihre zeitung sehen?

دارف إش إيره تسايتونغ زهن؟

هل أقدر أن أفتح النافذة؟

Darf ich das fenster aufmachen?

دارف إش داس فنستر أوف ماخن؟

Das fenster geht nicht auf النافذة لا تنفتح

داس فنسترغت نيشت أوف

أين الجرس لدعوة الخادم؟

Wo ist die klingel für den kellner?

فو إست دي كلينغل فور دن كلنر؟

أريد شيئاً لأشربه

Ich möchte etwas zu trinken

إش موشته إتفاس تسوتريكن

Wir haben viel verspätung تأخرنا كثيراً

فير هابن فيل فرشبتونغ

Wir haben keine verspätung لم نتأخر

فير هابن كاينه فر شبتونغ

Hier ist meine fahrkarte ها هنا تذكرتي

هير إست ماينه فاركارته

سفر بالباخرة

EINE SEEREISE

آينه زه رايزه

كم تكلف الغرفة في الدرجة الأولي؟

Was kostet eine kabine erster klase?

فاس كوستت آينه كابينه إرستر كلاسه؟

هذا يختلف حسب موقع الغرفة واتساعها

Das ist verschie den, je nach lage und grsse

داس إست فرشيد يه ناخ لاغه أوند

أعطني غرفة بسريرين

Geben sie mir eine kabine mit 2 betten

غبن زي مير أينه كابينه مت تسفاي بتن

هل الغرف على الظهر أغلي؟

Sind die deck kabinene teurer?

زند دي دك كابينن تويرر؟

كلفتها تزيد بمقدار النصف تقريبا

Sie kosten ungerfähr ein halb mal so viel

زي كوستن أونغيفار آين هالب مـال زر فيل

Wann geht das schiff ab? متي تسافر الباخرة؟

فان غت داس شيف أب؟

يا خادم ، احمل لي من فضلك هذه الأغراض إلى الغرفة رقم ٥

Steward, tragen sie bitte dies sachen in meine kabine no 5

ستيفارد ، تراغن زي بته ديزه زاخن إن ماينه كابينه نومر فونف

Wo ist der obersteward? أين هو كبير الخدم؟

فو إست در أوبر ستفارد؟

In seinem bureau في مكتبه

إن زاينم بورو

Wo ist das schwimmbad? أين حوض السباحة؟

فو إست داس شفيم بد؟

Auf dem hinterdeck في سطح الباخرة الخلفي

أوف در هينترْدك

هل تعرفت على القبطان والضباط؟

Haben sie schen den kapitän und die offziere kenmen gelernt?

هابن زي شون دن كابتن أوند ديالقبطان أوفيتسيره كنن غلرنت؟

نعم يا سيدي ، تعرفت إليهم الآن

Ja, mein herr, ich habe soeben ihre bekanntschaft gemachth

يا ، ماين هر ، إش هابه زو إبن أيره بكانتشافت غماخت

Werden sie seekrank? هل تصاب بدوار البحر؟

فردن زي زه كرانك؟

Bei ruhiger fahrt nicht كلا إذا كان السفر هادئا

باي روهيغر فارت نيشت

Ist die verpflegung gut? هل الطعام جيد؟

إست دي فر بفلا غونغ غوت؟

هل نحن بحاجة إلى جوازات سفر؟

Brauchen wir passé?

براوخن فيريسه؟

هل يفحصون جوازات السفر على ظهر الباخرة؟

Werden die passé? Am bord kontrolliert?

فردن بيسه أن بورد كونترا روليرت؟

هل أقدر أن أتناول الشاي في غرفتي؟

Kann ich tee in meiner kabine haben?

كن إش ته إن ماينر كابينه هابن؟

Mir ist sehlecht أنا أشعر بأنني متزعج صحيا

مير إست شلشت

أحضر لي قليلا من الكونياك

Bringen sie mir bitte einene cognac

برنغن زي مير بته آينن كونياك

Es geht mir besser أنا أشعر بأنني تحسنت

إس غت مير بسر

السفر بالجو
EINE LUFTREISE
آينه لوفت رايزة

أين مكتب السفريات الجوية؟

Wo ist das buro für luftverkehr?

فو إست داس بورو فور لوفت فركر؟

متي تقلع الطائرة؟

Wann fährt das flugzeug ab?

فان فرت داس فلوك تسويغ آب؟

Wann landen wir in ...? متي ننزل في ... ؟

فان لاندن فير إن .. ؟

هل المطار بعيد عن المدينة؟

Liegt der flughafen weit von der stadt?

ليغت در فلوغ ؟ هافن فايت فون در شتت؟

ما هو مقدار العوائج التي يمكنني أخذها بدون دفع رسوم زائدة؟

Wieviel cepäck darf ich mitnehmen ohne extra zu bezahlen?

في فيل غيك دارف إش ميت يمن أوته إكسترا تسو بتسالن؟

ما هو حجم الطائرة؟

Wie gross ist das flugzeug?

في غروس إست داس فلوغ تسويغ؟

هل يوجد مرطبات في الطائرة

Kann ich im flug zeug erfrischungen bekommen?

كن إش إم فلوج تسويغ إرفر يشونغن بكومن؟

Wo sind wir jetzt? أين نحن الآن ؟

فو زند فير يتس؟

Was ist das für ein fluss? ما هو هذا النهر؟

فاس إست داس فور آين فلوس؟

أحب أن أتناول قدحا من الشاي أو القهوة

Ich hätte gern eine tasse tee oder kaffee

إش هته غزن آينه تاسه ته أو در كافه

Ich möchte eine decke habene أريد غطاء

إش موشته آينه دكه هابن

هل أقدر أن أغير مقعدي؟

Kann ich den platz wechselen?

كن إش دن بلاتس فكسلن؟

هل أقدر أن أفتح الشباك أكثر؟

Kann ich das fenster etwas weiter aufmachen?

كن إش دلس فنستر إتاس فايتر آوف ماخن؟

هل تتضايق إذا أقفلت النافذة؟

Macht es ihnen etwas aus, wenn ich das fenster zumache?

ماخت إس آينن إتفاس آوس فن إش دلس فنستر تسو ماخة؟

أنا أتألم من دوار الجو

Ich leide an luftkrankheit

إش لايده أن لوفت كرانك هايت

ما الارتفاع الذي نطير فيه الآن؟

Wie hoch fliegein wir?

في هوخ فليغن فير؟

هذه هي المرة الأولي التي أطير فيها في الجو

Es ist das erste mal das ich mit dem flugzeug fahre

إس إست داس أرسته مال داس إش مت دم فلوغ تسويغ فاره

هل يفتشون الحقائب في المطار

Wird das cepäck am flughafen kontrolliert?

فرد داس غيك أم فلوغ هافن كونترولبرت؟

في دائرة الجمارك
DAS ZOLLAMT

Die revision	دي ريفيزيون	تفتيش ، تنقيب
Die reise	دي رايزة .	سفرة ، رحلة
Die abreise	دي أرب رايز	سفر ، رحيل
Die grenze	دي كرنزه	حدود
Der transport		نقل الأشياء بالعربة
	دير ترانسوريت	
Die ankunft	دي أن كونفت	وصول ، مجيء
Das auskunf tsbüro		مكتب الاستعلامات
	داس أوس كونفتس بيرو	
Der beamter	دير بيامتر	موظف
Der reisekoffer		صندوق ، حقيبة
	دير رايزه كوفر	
Der reisepab	دير رايزه باص	جاوز السفر
Das reisegegack		أمتعة السفر
	داس رايزه كبيك	

هل عندك شيء خاضع للرسوم الجمركية؟

Haben sie etwas steuerbares?

هابن ذي إيت فاص شوبارياس؟

Nichts	نشتس	لا شيء البته

ليس عندي شيء تتوجب عليه ضريبة جمركية

Ich habe nichts zu verzollen

إيش هابه نشت سوفير تسولن

افتح من فضلك حقيبتك

Öffnen sie gefälligst ihren koffer

إفنن زي غفاليفست كوفر

ليس عندي سوى أشياء مستعملة

Ich habe nur gebrauchte sachen

إيش هابة نور كبراوختة ذاخن

هذه يجب أن تؤدي عنها رسما

Die müssen sie verzollen

دي موسن زي فرتسولن

أرجو المعذرة

Entschuldigen sie, bitte

إنشولدكن زي بيته

هل معك سجاير؟

Haben sie zigarren?

هابن زي تسيجارن

نعم لاستعمالي الخاص فقط

Ja, nur zu meinem, eigenen gebrauch

يا ، نور تسو ائنم كير أوخ

لحظة ، سأفتح في الحال

Einen augenblick, ich öffne sogleich

أينن أوغنيلك إيش أوفنه ؤوكلايش

كم يبلغ الرسم؟

Wieviel macht das?

فيفل ملخت داس؟

مسابلر بدون ثمن

Muster ohen wert

موستار أونه فيرت

معفي من الرسوم الجمركية

Zollfren

تسول فراي

Zollpflichtig خاضع للرسم الجمركي

تسول فلشتش

Gut, ich werde bezahlen طيب ، سأدفع

كوت إيش فيرده بتسالن

Sehr wohl, mein herr حسنا يا سيدي

سير فول ماين هيرن

Zollformular تسول فورمولر الإستمارة الجمركية

Gegäckträger كبيكت تريكر حمال

Wo ist das zolmamt? أين هو الجمرك؟

فو إشت داس تسول آمنت؟

هل تريد أن تفحص لي حقائبي من فضلك؟

Wollen sie bitte mein gepäck prüfen?

فولن زي بته ماين غبك بروفن؟

هل يجب أن أفتح كل شيء؟

Muss ich alles auf machen?

موس إش اللس آوف ماخن؟

ليس عندي لتبيانه

Ich haben nichts zu verzollen

إش هابه نيشتس تسوففر تسوللن

كل هذه لاستعمالي الشخصي

Sie sind für meinen persönliche gebrauch

زي زند فور ماينن برزونليشن غبراوخ

حقيبتي ثقيلة لأنها مليئة بالكتب

Mein koffer ist schwer weil viele bücher darin sind

ماين كوفر إست شفر فايل فيله بوشر دارين زند

ليس هناك شيء تتوجب عليه ضريبة جمركية

Es ist nichts zollbares darunter

إست إست نيشتس تسولبارس دارونتز

Wie viel muss ich zuhlen? كم يجب أن أدفع؟

في فيل موس إش تسالن؟

حقائبي جري تفتيشها

Mein gepäck ist schon kontrolliert

ماين غيك إست شون كونترو ليرت

Ich muss eilen يجب على أن أسرع

إش موس آيلن

قطاري ينطلق بعد عشر دقائق

Mein zug fährt in zehn minuten

ماين تسوك فرت إن تسن مينوتن

هل عندك شيء خاضع للرسوم الجمركية؟

Haben sie etwas zu verzollen?

هابن زي إتفاس تسوفر تسولن؟

Nichts نيشتشن لا شيء

معي خمسين جنيها حوالات مسافرين

Ich habe fünfzig pfund reise schecks

بفونده رايزه شكس

معي عشر ماركات ألمانية فقط

Ich habe nur zehn d-mark

إش هابه نور تسن دويتشه مارك

ليس معي نقود هولاندية أو فرنسية

Ich habe kein holländisches oder französisches geld

إش هابه كاين هولنديشس أودر فرانتسوزيشس غلد

قد أبرزت جوازي

Ich habe meinen pass gezeigt

إش هابه ماينن بس غتسايغت

كنت أنتظر الموظف

Ich habe auf den beamten gewartet

إش هابه أوف دن بأمتن غفاريت

Muster ohne wert نموذج بدون ثمن

موستر أونه فرت

Haben sie zigarren? هل معك سجاير؟

هابن زي تسيغارن؟

نعم لاستعمالي الخاص فقط

Ja, nur meinen eigenen gebrauch

يا ، نور تسو ماينم أيغنن غبراوخ

Dies sind meine koffer هذه أمتعتي

دير زند ماينه كوفر

سأفتح في الحال لحظة إنني أبحث عن المفتاح

Ich öffne sogleich einen augenblick ich siche den schlüssel

إش أوفنه زو غلايش أينن أوغن بليك إش زوخه دن شلوسل

Wo ist mein gepäck? أين أمتعتي؟

فو إست ماين غيك؟

السيارة
DAS AUTO
داس أوتو

أنا أريد سيارة تاكسي

Ich möchte einen taxi haben

إش موشته آينن تاكسي هابن

Holen sie mir einen taxi   ناد لي سيارة تاكسي

هولن زي مير آينن تاكسي

Wo sind die taxis?   أين هي سيارات التاكسي؟

فو زند دي تاكسيس؟

هل يوجد هنا أوتوبوس فندقي؟

Ist ein wagen vom hotel hier?

إست أين فاغن فوم هوتل هير؟

أنا سأذهب في أوتوبوس الفندق

Ich nehme den hotel wagen

إش نمه دن هوتل فاغن

Wie weit ist es?   ما هي المسافة؟

في فايت إست إس؟

Führer sin sie frei?   يا سائق ، هل أنت (فاضي) ؟

فوهرر زند زي فرآي؟

Ja , mein herr   نعم يا سيدي   يا ، ماين هر

كم تطلب في الساعة؟

Was verlangen sie pro stunde?

فاس فرلانغن زي برو شتونده؟

Es ist viel zu teuer		هذا غال جدا
	إس إست فيل تسو توير	
Ich kann nicht mein herr		لا أقدر يا سيدي
	إش كن نيشت ماين هو	
Whhin soll ich fahren?		إلى أين تريد أن أتوجه؟
	فوهين زول إش فارن؟	
		إلى الشوارع الرئيسية
Fahren sie die hauptatrassen		
	فارن زي دي هاويت شتراسن	
Wie heisst diese strasse?		ما اسم هذا الشاع؟
	في هايست ديزه شتراسه؟	
Dieser platz?	ديزر بلاتس؟	هذه الساحة؟
Dieser kirche?	ديزه كيرشه؟	هذه الكنيسة؟
Dieser platast?	ديزر بلاست؟	هذا القصر؟
Dieser tor?	ديزست تور؟	هذه البوابة؟
Fahren sie mich drück		ارجع بي
	فارن زي مش تسوروك	
Hier ist ihr trink geld		هذا بقشيشك
	هير إست إير ترينك غلد	
Danke schr	دانكه زر	أشكرك كثيرا

في الفندق
IM HOTEL

Gasthaus	كاست هوس	فندق
Zimmer mit bad		غرفة بحمام
	تسمير ميت باد	
Das frühstück	داس فرشتيك	الترويقة
Der fernsprecher		الهاتف
	دير فيرن شبريشر	
Portier	بوتيير	بواب

ما أجرة هذه الغرفة في اليوم؟

Was kostet das zimmer pro tag?

فص كوستا داس تسمير بروتاك

أعطني سعرا مخفضا لأنه من المحتمل أن أبقى هنا مدة طويلة

Machen sie mir einen billigen preis, denn ich werde wahr scheinlich längere zeit hier bleiben

ماخن ذي مير أين بيلكن برايز دين إيش فيرده مار شنليخ لنكر تسايت هير بلايبن

أجرة الغرفة ١٥ ماركا في اليوم متضمنه النور والخدمة

Das zimmer kostet 15 mark pro tag licht und bedienung einbegriffen

داس تسمير كوستت فنف تشين مارك أين بروتاك لشت أوند بديئونك أينبغريفن

أجلب لي منشفة نظيفة فرشاة للثياب مشط فرشاة شعر

Brigen sie mir ein reines handtuch eine kleiderbürste einen kamm eine haarbürste

برنكن ذي مير أين رانيس هانتوخ أين كليدا بورسته أنين كام أين هار بيرسته

الطقس بارد فأرجوك أن تحمي غرفتي هذا المساء

Es ist kalt, heizen sie bitte jeden abend mein zimmer

إس إست كالد هاتسن ذي بته فيدن آبند ماينه تسيمر

Bitte zu klingeln أرجوك أن تدق الباب

بيته تسو كلنكل

Jemand klopft an die tür شخص ما يدق الباب

يمات كلوبفت أن دي تر

Wer da? H erein من الطارق؟

فيردا هير راين

Wo ist das kloestt? أين المرحاض؟

فو إست داس كلوزيت

أعطني مفتاح باب المنزل

Geben sie mir einen hausschlüssel

جيبين ذي مير أنين هوس شلوسل

Haben sie zimmer frei? هل عندكم غرفة شاغرة؟

هابن ذي تسمير فراي

أريد غرفة بسريرين

Ich möchte ein zimmer mit zwei betten

إيش مشته أين تسمير مات سباي بيتن

لأجل أسبوع وربما أكثر

Für eine woche, vielleicht länger

فير أينه فوخه فلايشت لنكر

غرفتك في الطابق الثالث

Ihr zimmer ist im dritten stock

إيري تسيمر إست إم دريته ستوك

Ich will ein anderes zimmer أريد غرفة غيرها

إيش فل أينه أنرن تسيمر

ما هي أجرة هذه الغرفة؟

Was kostet dieses zimmer?

فاس كوستت ديزس تسمر؟

Das ist zu teuer هذا كثير جدا

داش إست تسو تويِر

هل عندك أرخص؟

Haben sie etwas billigeres?

هابن زي إتفاس بيلليغرس؟

Möbliertes zimmer غرفة مفروشة

موبليرتس تسيمر

أعطني غرفة جيده بسريرين

Geben sie mir ein gutes zimmer mit zwei betten

غبن زي مير أين غوتس تسيمر مت تسفاي بتن

Schr wohl, mcin herr حسنا يا سيدي

زو فول ، ماين هر

خذ أمتعتي إلى غرفتي

Bringen sie meine koffer auf meine zimmer

بريتغن زي ماينه كوفر آوف ما ين تسيمر

أزش ثيابي قليلا

Bürsten sie mich bitte ein weing ab

بورستن زي مش بيته أين فنيغ أب

أيقظني – أرجوك- غدا صباحا في الساعة السادسة

Weeken sie mich bitte morgen früh um 6 uhr

فكن زي مش بيته مورغن فروه آوم زكس أور

Wo ist das klosett? أين المرحاض؟

فو إست داس كلوزت؟

كم يكلف البنسيون الكامل؟

Wievicl kostet die vollständige pension?

في فيل كوستت بنسيون؟

Sind sie die wirtin? هل أنت صاحبة الفندق.؟

زند زي دي فيرتين؟

لا ، أنا الخادمة

Nein , ich bin das dienstmadchens

ناين ، إش بن داس ديست مدشن؟

Wie heissen sie? ما أسمك؟

في هايسن زي؟

أعطني صابونا ، مقصا ومنشفة نظيفة

Bringen sie mir seife, schere undein reines handtuch

برينغن زي مير زايفة ، شيره أوند أين رايتس هاند توخ

هذه الغرفة لا تعجبني ، أريد غيرها

Dieses zimmer gefält mir nicht ich will ein anderes

ديزس تسمر غفلت مير نيشت إش فيل آين آندرس

أريد غرفة استقبال و غرفة نوم

Ich will ein wohn zimmer und ein schlaf zimmer haben

إش فيل آين فو تسيمر أوند آين شلاف تسيمر هابن

الخادمة

Das dienst mädchen

داس دينست مدشن

هذا غال علي

Das ist mir zu teuer

داس إيست ميرتسو تويرِ

هل عندك غرفة برسم الإيجار؟

Haben sie ein zimmer zu vermieten?

هابن زي آين تسيمر تسو فرميتن؟

ما أجرة الغرفة في الشهر؟

Was kostet das zimmer pro monat?

فاس كوستت داس تسيمر برو مونت؟

كم هي أجرة النوم والإفطار؟

Was kostet es mit voller pension?

فاس كوستت إش مت فوللر بنسيون؟

هل عندكم مطعم؟

Haben sie ein restaurant?

هابن زي آين رستوران؟

ما هو رقم غرفتنا؟

Welche nummer hat unser zimmer?

فلشه نومر هات أونزر تسيمر؟

هل نستطيع تناول طعام الغذاء في غرفتنا؟

Können wir das mittagsessen in unserem zimmer haben?

كونن فير داس متاغ إسن إن أونزر تسيمر هابن؟

Ich gehe schlafen أنا ذاهب للنوم

أش غه شلافن

أرجوك أن تحضر لي الحمام

Bitte machen sie mir ein bad fertig

بته ماخن زي مير آين باد فرتيغ

أبغي مخدة أخري

Ich möchte noch ein kopf kissen

اش موشته نوخ آين كوبف كيسن

هل تستيطع أن تجلب لي قنينة ماء ساخن؟

Können sie mir eine wärmflasche brigen?

كونن زي مير آين فرم فلاشة برينغن؟

احضر لي من فضلك شيئا من الماء الساخن والصابون والمناشف

Bringen sie mir bitte heisses wasser und handtücher

برينغن زي مير بته آين هايسس فاسر أوند هاند توشر

لا تقلقني في الصباح

Stören sie mich nicht morgen früh

شتورن زي مش نيشت مورغن فروه

Gute nacht غوته ناخت ليلة سعيدة

Wer ist da? فر ست دا؟ من الطارق؟

Wie spät ist es? ما هو الوقت الآن؟

في سبت إست إس؟

انتظر دقيقة

Warten sie einen augenblick

فارتن زي آينن آوغنبليك

Herrein هراين ادخل

نظف لي حذائي

Lassen sie meine schuhe putzen

لاسن زي ماينه شووبوتسن

أرجوك أن تحضر لي حذائي وثيابي

Bitte , bringen die mir meine schuhe und meine kleider

بته ، برينغن زي مير ماينه شوو أوند ماينه كلايدر

هل هناك رسائل لي

Sind breife fur mich angekommen?

زند بريفه فور مش أنغكومن؟

هل سأل أحد عني؟

Hat jemand für mich angerfen?

هت يمندفور مش أنغروفن؟

أريد أن أضع رسالة في البريد

Ich möchte einen brief aufgeben

إش موشته آينن بريف آوف غبن

من فضلك ، هيء لي فاتورتي

Bitte machen sie meine rechnug fertig

بته ما خن زي ماينه رشنونغ فرتيغ

هل تأخذون حوالة مسافرين؟

Nehmen sie einen reisescheck?

نمن زي آينن رايزه شك

أرجوك أن تعطيني وصلا

Bitte geben sie mir eine quittung

بته غبن زي مير آينه كويتونغ

أعطني نقدا صغيرا

Geben sie mir et was kleindeld

غبن زي مير إتفاس كلاين غلد

أنا سأسافر هذه الليلة

Ich reise heute abend ab

إش رايزه هويته آبند آب

احضروا لي حقائبي

Lassen sie mein gepäck herunter- bringen

لاسن زي ماين غبك هرونتر برينغن

إذا جاءتني رسائل أرسلوها من فضلكم إلى العنوان التالي ...

Wenn noch briefe für mich ankommen , senden sie sie bitte mach an…

فن نوخ بريفه فور مش أنكومن ، زندن زي زي بته ناخ أن

متى يجب أن أترك غرفتي؟

Wann muss ich mein zimmer verlassen?

فان موس إش ماين تسيمر فرلاسن؟

هل أقدر أن أذهب ماشيا؟

Kann ich zu fuss gehen?

كن إش تسو فوس غهن؟

أرجوكم أن تجهزوا لي شيئا من السندويتش لأخذها معي في السفر

Lassen sie mie paar belegie brote für die reise ein paken

لاست زي مير آين بار بلغته بروته فور دي رايزه آين باكن

نزهة
SPAZIERGANG

أتريد حضرتك أن تتنزه في المدينة؟

Wollen sie durch die stadt spazierengehen?

فولن ذي دروش دي شتات شبط سيرين جيهن؟

نعم ، إذا أردت أن تقودني أريني كل ما يستحق المشاهدة

Ja, wenn sie mich führen und alles sehenswerte zeigen wollen

يافن ذي ميش فرن أند أرس سيهت سبارتي زيكن فولن

الكنيسة مع قبتها العالية هي بالحقيقة أجمل بناء

Die kirche mit dem hohen turm ist wirklich das schönste gebäude

دي كيرشه ميت ديم هوهن تورم إست ، فيركليش داس شنسته كيورد

بوابة المدينة تقع في طرف هذا الشارع الرئيسي

Das tor der stadt liegt am ende dieser hauptstrabe

داس تور دير شتات ليكت أم إنده ديزه هوب شتراسه

Schade! شاده ياللخسارة

دار البلدية هو أوسع وأقدم بناء في هذه المدينة

Das rathaus ist das gröbte und älteste gebäude in dieser stadt

داس رات هوت إست دي كروزته أوند ألتسته كيباد إين ديزه شتات

هذا الطريق يوصل إلى باب المدينة

Dieser weg führt zum stadttor

ديزره فيل فيرت تسوم شتاتور

علو البرج مائة متر

Der turm ist 100 meter hoch

دير تورم هندرد ميتر هوخ

ما هو أهم ما يستحق المشاهدة في مدينتكم؟

Was sind die hauptsächlichsten sehenswürdigkeiten in eurer stadt?

فاس ذند دي هوب فليمنتس زانغرديغ كايتن إن أوير شتات؟

هل تريد أن يرافقك دليل؟

Wünschen sie einen führer?

فنشن ذي أين فيرر؟

كلا ، شكرا جزيلا

Nein, danke sehr

ناين ، دانكه ذين

ما هي كلفة الدليل يوميا؟

Was kostet ein führer pro tag?

فص كوستا أين فوايرا بروتاك؟

من ٤ إلى ٦ ماركات ، ولكن في إمكانك أن تساومه

4-6 mark, sie müssen mit ihm handeln

فيرس سكس مارك ذي موسن ميت إيم هندلن

كم الساعة الآن؟

Wie spat haben wir jetzt?

بي شبيت هاين فيريتست؟

اذهب إلى المدفن

Fahren sie zum friedhof

فادن ذي تسوم فريتهوف

دائرة الشرطة
DAS POLIZEIANMT
داس بوليتساي آمت

Ein polizeibeam ter شرطي
آين بوليتساي بأمتر
Schutzmann شوتسمن شرطي دورية
من فضلك دلني على أقرب طريق إلى فندقي
Wollen sie mir gefälligst den kür zesten den külrzesten weg nach meinem hotel zeigen?
فولن زي مير غفلليغست دن كورتستن فغ ناخ ماينم هوتل سايغن؟
إني أنزل في فندق بريستول
Ich wohene im hotel bristol
إش فونه إم هوتل بريستول
سر على خط مستقيم
Gehen sie gerade aus
غهن زي غراده آوس
خذ أول شارع لجهة اليمين ، اليسار
Nehmen sie die erste strasse , rechts links
نمن زي دي إرسته ستراسه رشتس ، لينكس

اقطع الساحة وبعد ذلك ترى فندقك أمامك

Gehen sie über den platz und dann schen sie ihr hotel vor sich

غهن زي أوبر دذن بلاتس ، أوند دن زهن زي إير هوتل فور زش

Danke sehr, mein herr شكرا لك يا سيدي

دانكه زر ، ماين هر

صباح الخير ، هل بإمكاني أن أقيد أسمي هنا؟

Guten tag ! kann ich mich hier anmeelden?

كوتن تاك اميش هير انملدن؟

هل جلبت جواز سفرك معك؟

Haben sie ihren pab mitgebracht?

هاين ذي إيري باص ميت كبير أخت؟

Ja, heir ist er يا هير ، إست آر نعم ، ها هو

أملأ من فضلك هذه الاستمارات الثلاث

Füllen sie bitte diese drei anmeld formulare aus!

فيلين ذي بيته ديزه دراي فورمولا أوس؟

هل بامكانك أن تساعدني على كتابتها؟

Können sie mir bitte dabei helfen?

كنن ذي بيته دابي هلفن؟

A ber gern إير كيرنه بكل سرور

متي وصلت إلى هنا وأين تقيم؟

Wann sind sie hier gekommen und wohnenn sie?

فنن ذي زنت هي كيكمن أو ندفوفونن ذي؟

وصلت اليوم ، وأقيم بشارع غوته

Ich bin heute angekommen und wohne in der goethe

إيش بن هويته أن كيكو من أوند فونه إن دير غوته

رقم ٧ عند العائلة كوخ

Strabe 7 bei der familie koch

شتراسه ذيبن باي دير فاميليا كوخ